

<p>ELEVEN は 2011 年に生まれた曲です。</p> <p>2011 年 3 月 11 日 日本で大きな大きな地震が起きました。 そして津波は、あまりにもたくさんの人の命を 一瞬で飲み込んでいきました。</p> <p>あらゆる都市機能が麻痺して 日本中が、光を失った家の中で うずくまるようにして過ごした数日間は</p> <p>彼の世と 此の世の扉が開いたままになっているような、 それまでワタシ達が暮らしてきた世界とは全く異なる 見知らぬ世界に放り込まれたような感覚でした。</p> <p>日々、アタリマエのように打っていた太鼓も 日本中が混乱する状況で稽古場も閉鎖され 打てない日々が続きました。</p> <p>ようやく、稽古場が再開されて 久しぶりに太鼓を並べ、メンバーが集った日 太鼓の前に、でもワタシ達は すぐに太鼓を打つことは出来ず、たくさん話しをしました。</p> <p>この大きな時代の変化。 ワタシ達は、その時に立ち会うことを決めて この時代に生まれてきたんだろう。 太鼓に出逢わせてもらって、太鼓打ちとして この時を迎えたワタシ達が、 何故、自分は太鼓を打っているのか その本当の意味を生きる時がきたのだろう。</p> <p>そうして、太鼓の前に立った時 ELEVEN が生まれました。</p> <p>いつもは数ヶ月、長い時は 1 年かかる曲作りが この時は、曲の方からやってきたように その日のうちに完成しました。</p>	<p>In the year 2011, ELEVEN was born.</p> <p>On March 11, 2011, a massive earthquake struck Japan. Tsunami waves engulfed thousands of people taking away their lives in an instant. All city functions were paralyzed. The entire country spent the following days crouched down motionless in dark rooms without light. It was as if the gateway to the other world was left open and we were thrown into a world unknown and foreign, vastly different from the world we once knew and lived in. Japan was in a state of confusion. Everything was closed and we couldn't play taiko for days – something we used to take for granted. When the studios re-opened at last, the members gathered, set up taiko and stood in front of them. But we couldn't play right away. Instead, we just talked.</p> <p>Such a drastic shift in life. Maybe we were born in this era destined to witness this change. Having encountered taiko and become taiko players, we were now being asked the reason why we play taiko and expected to face our life purpose as taiko players. Afterwards, when we stood facing taiko again, ELEVEN came into being.</p> <p>Normally it takes several months to a year to compose a piece, but ELEVEN was completed in one day as if it manifested itself.</p>
---	---

まだまだ、心は混乱していたし
まだまだ希望を見出すことも出来ぬ
悲しみの中にいたにもかかわらず
生まれた ELEVEN という曲は
天と地を繋いで、音の柱が立つような
旅立った魂が真っ直ぐに天に昇るような
あらゆる思いが、祈りが、音を生み出していくような
打てば打つほど、チカラが湧いてくるような
不思議な力に満ちた曲でした。

ワタシ達は、無我夢中で
ELEVEN を打ち続けました。

やがて ELEVEN は
日本の 2011 年 3 月 11 日の出来事だけでなく
世界中、これまで同様に
どんな苦難の時代にも生き抜いて
希望を捨てることなく命を繋ぎ
祭りを繋いできたすべての先人達と繋がる
ワタシ達ひとりひとりが、命を音にする曲になりました。

世界中で、ELEVEN が鳴り響くように
ELEVEN を伝えていくこともやり続け
今、たくさんの太鼓打ち達が
ELEVEN を打ち始めてくれています。

太鼓を打つ時は、この身を捧げる。
あきなチカラに身を委ねて打つ。
そうすると、己だけではない
たくさんの存在が、たくさんの思いが、たくさんの祈りが
たくさんの愛が、この身を通り道として駆け抜け
音となって、天に、地に、響き渡っていく。
そこに音の柱が立つ。

ELEVEN を 1 人でも多くの太鼓打ちと
そんなふうと一緒に打ち続けていけることを願っています。
ELEVEN に出逢ってくれて、一緒に打ってくれて
ありがとう。 浅野香

While we were still confused, distraught,
without hope and surrounded by sadness,
ELEVEN was filled with mysterious power
that gave us strength as we kept playing.
The piece connected heaven and earth,
built a pillar of sound, led the lost souls
straight toward heaven and gave life and
sound to thoughts and prayers.

We kept playing ELEVEN lost in our own
world. ELEVEN has become a symbol not
only of that fateful day in Japan
(3.11.2011) but a piece through which each
of us create the sound of life by connecting
with our predecessors around the world
who survived hardships, held onto hope and
continued to celebrate life and joy of
living.

It is my wish to share and spread the sound
of ELEVEN.

Today, there are many taiko players who
are playing ELEVEN.

When we play taiko, we offer our body and
soul. We play being led by something great.
By doing so, we become a channel for many
spirits, thoughts, prayers and much love
that run through the path in our body as
the sound resonating on earth and in
heaven.

And the pillar of sound is erected.

I hope to play ELEVEN with as many taiko
players as possible to create the
resonating sound together.

Grateful for the meeting.

Thank you for playing ELEVEN together!

KAOLY GOCOO ASANO

浅野香